

## Integrated Education for Sustainable Future



With the G8 Summit in Hokkaido approaching, which involves urgent issues from climate change, development and global economy, Asian civil societies, which have worked with the concept of "Education for Sustainable Development, ESD", gathered in Tokyo from April 30th to May 3rd, 2008. The purpose was to convey voices from the fields, where people are working hard to make 'society sustainable,' toward the discussion table of G8 Summit.

We have documented 30 cases of sustainable development in Asia from the educational perspectives. In every case, issues such as climate change, development or economy are deeply connected and tackling one single issue could not solve the entire situation.

Now in Japan, ministers meetings are about to start before the G8 in Hokkaido concerning their respective issues. All agendas include educational elements. Integration of those educational elements rather than isolating them from one another is the key message from us.

Such an integration of education as a concept is promoted by 'UN Decade of Education for Sustainable Development' started in 2005 by proposal from Japan. It is the key for the sustainable future to establish integrated educational mechanism which includes climate change and development issues under UNDESD initiatives. I believe that efforts for individual issues like global warming and effort for integrated education will form the twin wheels for sustainable society.

Japan Council on the UN Decade of Education for Sustainable Development (ESD-J) Chair, ABE Osamu

### 温暖化や開発という諸課題を包括する総合的な教育を

温暖化や開発、世界経済といった諸課題が山積する G8 北海道洞爺湖サミットを前に、アジアの各地で「持続可能な開発のための教育」(ESD)に取り組む仲間たちが、2008年4月30日から5月3日までの4日間、東京都内で集中的な討議をしました。

サミットという世界政治の大舞台での議論に向けて、アジア各地で人々が持続可能な社会作りに取り組んでいる現場の生の声を届けるためです。私たちはこの2年余に渡って、アジア各地での地域に根ざした社会作り事例を教育の側面から30事例収集してきました。いずれも、気候変動や開発、経済といった多様な要素が関係し、単独課題としては対応できないものばかりです。

北海道洞爺湖サミットを前に、各種の大臣会合が個別テーマごとに次々開かれるようになりました。あらゆる課題に含まれる教育の要素を、課題ごとに「〇〇教育」としてばらばらに設定するのではなく、統合して展開すべきだというのが、今回の提言の柱です。

教育のありようとしては、日本の提案で始まった国連の「持続可能な開発のための教育の10年」(UNDESD)が2005年から進行中です。このUNDESDの理念のもとで、温暖化など個別課題への取り組みと並行して、総合的な学びを構築することで「持続可能な社会へのメカニズム」が有効に動き出すと考えます。

持続可能な開発のための教育の10年推進会議 (ESD-J)  
代表理事 阿部 治

#### アジアでの ESD 推進事業

ESD-Jは、アジアでのESDを推進するために、トヨタ環境活動助成の支援を受けて2005年度からアジア6カ国の市民組織と連携して、地域内でのESDの事例収集と分析にあたっています。今回は地球環境基金の支援を得て、その仲間たちと過去2年余にわたる経験を元に、アジアから世界に向けた提言を共同で制作しました。http://www.agepp.net/をご参照下さい。

#### ESD promotion project in Asia

ESD-J has gathered and analyzed good ESD practices with six Asian partner groups since 2005 supported by Toyota Environmental Activities Grant Program. This proposal from Asia to the world, supported by Japan Fund for Global Environment this time, is based on our two years communications. Visit project website at http://www.agepp.net/.

## Asian Civil Societies' message to G8 Summit "Establish Effective Mechanism for Sustainable Society"

### アジアの市民組織からの G8 北海道洞爺湖サミットへの提言 「持続可能な社会へのメカニズムづくりを急げ」



Japan Council on the UN Decade of Education for Sustainable Development (ESD-J)

持続可能な開発のための教育の10年推進会議 (ESD-J)

supported by Japan Fund for Global Environment  
平成20年度独立行政法人環境再生保全機構 地球環境基金助成事業



特定非営利活動法人「持続可能な開発のための教育の10年」推進会議 (ESD-J)  
150-0001 東京都渋谷区神宮前 5-53-67 コスモス青山 B2  
g8forum@esd-j.org http://www.esd-j.org/ 電話 03-3797-7227 ファクス 03-6277-7554

## Asian Civil Societies' message to G8 Summit "Establish Effective Mechanism for Sustainable Society"

3rd May 2008

ESD-J, a Japanese NGO consortium promoting "UN Decade of Education for Sustainable Development. DESD", has been conducting a project to document, share and learn about good ESD cases with Asian partners since 2006. We have gathered in Tokyo again specially for the G8 Summit meeting and ministers meetings. Here are our messages to G8 members and to the world.

### Statement

Due to the rapid expansion of social and economic activities, the societies and nature within the Asian region have been drastically changed, economic disparity has widened further, and traditional wisdom has continued to be extinguished. The world community is facing its greatest crisis with many threats caused by high dependence on hydrocarbons. However, wisdom for sustainability can be found in the Asian traditional life which is symbolized by a "rice based society". Through our case studies, we confirmed that education based on dialogue and mutual learning at the regional, national and local level has tremendous value for creating a sustainable society. To ensure the effectiveness of UNDESD for the realization of sustainable world, we recommend to all G8 summit members the grounds for the establishment of "effective implementation mechanism for Sustainable Society"

All G8 Summit members should:

Prioritize the establishment of "Sustainable Global Community" as the first agenda, which benefits not only the national level but also for international cooperation. Based on such the prioritization, develop a clear vision for international and national action.

Develop a comprehensive, time-bound and feasible action plan for international as well as internal action, and plan, implement, and monitor the process.

Develop a comprehensive and inter-sectoral education mechanism with the context of the UNDESD while tackling emerging local internal and international sustainable issues such as climate change.

Develop and adopt a mechanism to promote dialogue among stakeholders including citizens, enterprises, and policy makers at regional, national and local levels.

Japan Council on the UN Decade of Education for Sustainable Development (ESD-J) Chair, ABE Osamu

Co-authored by

Indonesia	Feri Prihantoro(BINTARI foundation)
India	Atul Pandya(CEE)
China	Yin Hang, Sheng JingHua(Friend of Nature)
Taiwan	Chiang Huei-Yi(Earth Passenger)
Korea	Park Yeon-Hee(LSAK)
	Byun Won Jung(Tongyeong RCE)
Philippines	Elizabeth C. Roxas(EBC)
Japan	OHMAE Junichi, SATO Masahisa(ESD-J)

(for further info, contact ESD-J at g8forum@esd-j.org, +81-3-3797-7227)

## G8 北海道洞爺湖サミットへの提言 「持続可能な社会へのメカニズムづくりを急げ」

国連の持続可能な開発のための教育の10年(DESJ)を推進する日本のNGOであるESD-Jは、アジアの仲間たちと2年余に渡って、持続可能な社会を目指して取り組まれている諸事例を収集共有するプロジェクトを展開してきた。この仲間たちが、今回G8洞爺湖サミットに合わせて東京で集中的な討議を行い、この提言をまとめた。

### 提言

近年の急激な社会経済活動の拡大によって、アジア各地の自然・社会構造が大きく変わり、格差が広がり、伝統的な知恵が次々に消えつつある。しかし、稲作に象徴される、地域に根ざしたアジアの暮らしの中には、持続可能な社会づくりに向けた貴重なヒントが数多く潜んでいる。アジアの知恵を活かしたESDへの取り組みを収集する中で、私たちは市民相互の、また地域相互の学び合いが持続可能な社会づくりのために貴重な価値を持つことを確信した。国連が主導するDESJの実効を確実なものとし、持続可能な世界を実現するために、G8サミットに参加する先進各国に「持続可能な社会への実効あるメカニズム」を早急に確立すべく、以下の提案をする。

G8サミット各国は、持続可能な世界建設を、それぞれの国家運営の最優先課題とし、その国内外における明快な政策方針(ビジョン)を作成すること。

G8サミット各国は持続可能な社会に向け、それぞれの国内外に関して、時間軸を明確にした実効あるアクションプランを作成し、課題別の企画・実施・進捗管理を確実にを行うこと。

G8サミット各国は、気候変動など持続可能な社会に向けた諸課題に、それぞれの国内外で取り組むと同時に、各課題に関する教育を、DESJの視点で包括的横断的に展開すること。

G8サミット各国は、経済と社会・環境の調和ある持続可能性を図るため、それぞれの国内外で、企業・市民・政府などが持続可能な社会づくりにととも継続して参画できるようすべての関係者の対話を強化するメカニズムを用意すること。

2008年5月3日  
持続可能な開発のための教育の10年推進会議(ESD-J)  
代表理事 阿部 治

提言作成参画者  
インドネシア

	フェリ・プリハントロ (BINTARI foundation)
インド	アトゥール・パンディア (CEE)
中国	イン・ハン、シェン・ジュンファ (自然之友)
台湾	チャン・ヒュエイ (アースパセンジャー)
韓国	パク・ヨンヘ (LSAK)
	ビュンウォンジュン (トンヨン RCE)
フィリピン	エリザベス・ロハス (EBC)
日本	大前純一、佐藤真久 (ESD-J)

本件についてのお問い合わせは、ESD-J (g8forum@esd-j.org) まで。